



Conseil des arts du Canada - *Nouveau chapitre* – Rapport d'incidence

Si vous avez reçu une subvention dans le cadre du programme *Nouveau chapitre*, vous devez produire un rapport d'incidence comme le prévoient les conditions qui s'y rattachent. De plus, le versement final de votre subvention est conditionnel à la production du rapport d'incidence.

Notez que si vous recevez une subvention de base (ou de fonctionnement), vous devez inclure dans votre rapport de CADAC les données financières et statistiques sur votre projet *Nouveau chapitre* pour l'année ou les années où ce dernier a été réalisé. Le montant de votre subvention *Nouveau chapitre* devrait être inscrit à la ligne *4425 Autres subventions du Conseil des arts du Canada* du formulaire financier de CADAC.

Les rapports d'incidence procurent au Conseil des arts du Canada des renseignements précieux qui aident à mesurer et à démontrer l'incidence de nos programmes de subvention. Le Conseil se sert des renseignements qui y figurent pour mesurer les résultats du programme *Nouveau chapitre*. L'information que vous fournirez ne sera pas transmise aux comités d'évaluation par les pairs et ne servira pas à évaluer votre activité artistique ou votre organisme. Veuillez noter que certaines questions sont facultatives, car les questions ou les exemples ne se rapportent pas nécessairement à votre situation.

Si vous vous identifiez comme personne sourde, handicapée ou vivant avec une maladie mentale et avez besoin d'aide pour remplir le Rapport d'incidence, veuillez communiquer avec le personnel de *Nouveau chapitre* au 1-800-263-5588, poste 4008 ou à l'adresse nouveauchapitre@conseildesarts.ca.

* Il est obligatoire de répondre aux questions accompagnées d'un astérisque. Utilisez le bouton « Suivant » au bas de chaque page; n'actualisez pas la page et n'appuyez pas sur la touche Entrée lorsque vous remplissez le rapport.

If you have questions about the *New Chapter* Impact Report, contact *New Chapter* staff at 1-800-263-5588, ext. 4008 or newchapter@canadacouncil.ca.

If you have any questions about the survey contact Jacinthe Soullière at jacithe.soulliere@canadacouncil.ca.

Si vous avez des questions relatives au rapport du *Nouveau chapitre*, merci de communiquer avec le personnel responsable au 1-800-263-5588, poste 4008 ou à l'adresse nouveauchapitre@conseildesarts.ca. Si vous avez des questions concernant ce sondage, merci de contacter Jacinthe Soullière à jacithe.soulliere@conseildesarts.ca.

Ce document est présenté à titre de référence seulement.
Le Rapport d'incidence du Nouveau chapitre doit être rempli en ligne.



Conseil des arts du Canada - *Nouveau chapitre* – Rapport d'incidence

SECTION A : PROFIL DU CANDIDAT ET DU PROJET

*Numéro de dossier fourni par le Conseil des arts du Canada dans la lettre des résultats et dans l'avis de réception d'une subvention :

Nom du candidat :

Nom de l'artiste, incluant les collaborateurs	Nom du groupe ou collectif	Nom de l'organisme
*	<input type="text"/>	<input type="text"/>

*Ville, localité ou réserve (communauté) :

- *Province ou territoire :
- Alberta
 - Colombie-Britannique
 - Île-du-Prince-Édouard
 - Manitoba
 - Nouveau-Brunswick
 - Nouvelle-Écosse
 - Nunavut
 - Ontario
 - Québec
 - Saskatchewan
 - Terre-Neuve-et-Labrador
 - Territoires du Nord-Ouest
 - Yukon

*Code postal :

*Nom du projet tel qu'inscrit dans la demande de subvention :

*Date de début du projet (jj/mm/aaaa) : 

*Date de fin du projet (jj/mm/aaaa) : 

*Montant de la subvention : (\$ veuillez arrondir au dollar près)

*Budget total du projet : (\$ veuillez arrondir au dollar près)

Inclure les revenus de toutes les sources.

*Décrivez comment votre projet s'est déroulé. Veuillez indiquer toute modification ou mise à jour apportée à votre proposition originale : (1 000 mots)



SECTION B : RÉSULTATS DU PROJET NOUVEAU CHAPITRE

***1. Quel était l'objet de votre projet? Cochez toutes les cases pertinentes.**

- Création ou commande
- Production
- Présentation, diffusion ou distribution - dans votre ville, votre localité ou votre réserve
- Présentation, diffusion ou distribution - dans votre province ou territoire, à l'extérieur de votre ville, de votre localité ou de votre réserve
- Présentation, diffusion ou distribution - dans d'autres provinces ou territoires
- Présentation, diffusion ou distribution - à l'extérieur du Canada
- Présentation, diffusion ou distribution - à l'aide de plateformes et d'outils numériques
- Autre – Veuillez préciser : (25 mots)

***2. Quels sont les formes d'art, les styles, les genres ou les expressions qui correspondent le mieux au projet? (quelques mots)**

Voici quelques exemples : hip-hop, musique expérimentale, théâtre pour la jeunesse, chant culturel, danse urbaine, documentaire, métiers d'art, nouveaux médias, livre illustré pour enfants, acrobatie aérienne de cirque, arts transdisciplinaires ou théâtre pour les sourds

***3. Quelles sont les principales activités que vous avez réalisées grâce à la subvention ? Cochez toutes les cases pertinentes.**

- Création d'une ou de nouvelles œuvres
- Commande et présentation d'une ou de nouvelles œuvres
- Production d'une ou de nouvelles œuvres
- Présentation de l'adaptation majeure ou de la réinterprétation d'au moins une œuvre existante
- Reprise d'au moins une œuvre existante
- Création d'au moins une œuvre littéraire
- Commissariat d'une ou des expositions
- Projection(s) d'un film, d'une vidéo ou d'une œuvre médiatique
- Coproduction d'une ou d'œuvres, d'une ou d'expositions ou d'une ou de projections
- Programmation d'une ou d'expositions d'envergure (pour les festivals)
- Programmation d'une ou de performances d'envergure (pour les festivals)
- Coprésentation d'un ou d'événements d'envergure
- Présentation de l'œuvre en tournée
- Autre – Veuillez préciser : (25 mots)

***4. Qu'avez-vous réalisé grâce à la subvention ? Cochez toutes les cases pertinentes.**

- Création d'une ou de plusieurs nouvelles œuvres
- Production d'un événement d'envergure exceptionnel
- Nouveau souffle donné à une œuvre majeure existante
- Mise au point de nouvelles approches à la création artistique
- Occasion d'explorer, d'innover et de prendre des risques artistiques
- Avancement de ma vision artistique
- Exploration de moyens de production novateurs
- Élaboration d'un nouveau modèle de diffusion
- Partage d'une ou de plusieurs œuvres avec le public
- Développement d'un nouveau public ou marché
- Renforcement d'un engagement auprès d'un public existant
- Nouveaux partenaires artistiques grâce à une collaboration
- Consolidation de partenariats artistiques existants

Établissement de nouveaux contacts professionnels

Autre – Veuillez préciser : (25 mots)

5. En quoi votre projet artistique était-il innovateur, d'un point de vue artistique ou de celui de la présentation, de la diffusion, de la distribution ou de la médiation culturelle ? (250 mots)

Par exemple, avez-vous intégré de nouvelles technologies dans votre œuvre ? Avez-vous abordé une pratique artistique traditionnelle différemment ? Avez-vous expérimenté de nouveaux genres ou de nouvelles formes ?

***6. Par quels moyens votre projet a-t-il été présenté, diffusé ou distribué au public, y compris les plateformes et les outils numériques ? (250 mots)**

If you have questions about the *New Chapter* Impact Report, contact *New Chapter* staff at 1-800-263-5588, ext. 4008 or newchapter@canadacouncil.ca.

If you have any questions about the survey contact Jacinthe Soulliere at jacinthe.soulliere@canadacouncil.ca.

Si vous avez des questions relatives au rapport du *Nouveau chapitre*, merci de communiquer avec le personnel responsable au 1-800-263-5588, poste 4008 ou à l'adresse nouveauchapitre@conseildesarts.ca. Si vous avez des questions concernant ce sondage, merci de contacter

Jacinthe Soulliere à jacinthe.soulliere@conseildesarts.ca.

Ce document est présenté à titre de référence seulement.
Le Rapport d'incidence du Nouveau chapitre doit être rempli en ligne.



Conseil des arts du Canada - *Nouveau chapitre* – Rapport d'incidence

SECTION B : RÉSULTATS DU PROJET NOUVEAU CHAPITRE (SUITE)

7. À quel endroit avez-vous présenté ou diffusé votre événement et quels types de publics avez-vous rejoint? Veuillez indiquer un maximum de cinq lieux.

VEUILLEZ FAIRE DÉFILER HORIZONTALEMENT ET REMPLIR TOUTES LES COLONNES

Exemple :

Événement : performance, exposition, projection de film, de vidéo ou d'œuvre médiatique

Public visé : adultes ou personnes de tous âges; enfants (jusqu'à 14 ans); jeunes (de 15 à 24 ans)

1	TYPE D'ÉVÉNEMENT	NOMBRE DE		AFFLUENCE	PUBLIC VISÉ (adultes, tous âges, jeunes ou enfants)	VILLE, LOCALITÉ OU RÉSERVE	PROVINCE OU TERRITOIRE
		REPRÉSENTATIONS / PRESTATIONS / EXPOSITIONS / PUBLICATIONS	PARTICIPATION / VISIONNEMENTS EN LIGNE (ESTIMATION)				
2							
3							
4							
5							

*

Veuillez cocher cette case pour confirmer que l'information est exhaustive et à jour.

If you have questions about the *New Chapter* Impact Report, contact *New Chapter* staff at 1-800-263-5588, ext. 4008 or newchapter@canadacouncil.ca

If you have any questions about the survey contact Jacinthe Soullière at jacithe.soulliere@canadacouncil.ca.

Si vous avez des questions relatives au rapport du *Nouveau chapitre*, merci de communiquer avec le personnel responsable au 1-800-263-5588, poste 4008 ou à l'adresse nouveauchapitre@conseildesarts.ca. Si vous avez des questions concernant ce sondage, merci de contacter

Jacinthe Soullière à jacithe.soulliere@conseildesarts.ca.

Ce document est présenté en titre de référence seulement.
Le Rapport d'incidence du Nouveau chapitre doit être rempli en ligne.



Conseil des arts du Canada - *Nouveau chapitre* – Rapport d'incidence

SECTION B : RÉSULTATS DU PROJET NOUVEAU CHAPITRE (SUITE)

8. Si votre projet faisait intervenir la collaboration et la participation actives du public, décrivez la nature de l'activité. (250 mots)

If you have questions about the *New Chapter* Impact Report, contact *New Chapter* staff at 1-800-263-5588, ext. 4008 or newchapter@canadacouncil.ca.

If you have any questions about the survey contact Jacinthe Soulliere at jacinte.soulliere@canadacouncil.ca.

Si vous avez des questions relatives au rapport du *Nouveau chapitre*, merci de communiquer avec le personnel responsable au 1-800-263-5588, poste 4008 ou à l'adresse nouveauchapitre@conseildesarts.ca. Si vous avez des questions concernant ce sondage, merci de contacter

Jacinthe Soulliere à jacinte.soulliere@conseildesarts.ca.

Ce document est présenté à titre de référence seulement.
Le Rapport d'incidence du Nouveau chapitre doit être rempli en ligne.



Conseil des arts du Canada - *Nouveau chapitre* – Rapport d'incidence

SECTION B : RÉSULTATS DU PROJET NOUVEAU CHAPITRE (SUITE)

8b. Combien de personnes ont participé ? Choisissez au maximum trois activités que vous considérez comme les plus pertinentes :

Exemple :

Public visé : adultes ou personnes de tous âges; enfants (jusqu'à 14 ans); jeunes (de 15 à 24 ans)

	TYPE D'ACTIVITÉ	NOMBRE TOTAL	AFFLUENCE TOTALE	PUBLIC VISÉ
		DE PARTICIPANTS	ESTIMATIVE	
1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

9. Si vous avez coproduit une œuvre ou une activité avec un autre organisme artistique dans le cadre du projet, décrivez les principaux bienfaits du partenariat du point de vue artistique ou administratif. (250 mots)

Par exemple, avez-vous pu partager les coûts et les ressources ? Avez-vous pu toucher un plus large public ? Avez-vous profité d'une expertise qui a fait avancer l'œuvre ou votre pratique ?

10. Quels genres d'activités de médiation culturelle avez-vous offerts avec le projet ? Cochez toutes les cases pertinentes.

- Présentation, production, exposition ou projection d'œuvres artistiques
- Matinées scolaires (spectacles grand public)
- Participation d'enfants ou de jeunes à la création d'œuvres artistiques
- Ateliers ou cours pour tout public
- Conférences d'artistes et de conservateurs
- Répétitions publiques
- Matériel imprimé pour l'apprentissage des arts, comprenant des guides et des manuels
- Activités d'apprentissage en ligne ou par voie numérique
- Activités d'éducation aux arts pour les enfants ou les jeunes
- Promotion du projet dans les médias sociaux (participation)
- Diffusion web (en direct ou en ligne)
- Autre – Veuillez préciser : (25 mots)
- Aucune

If you have questions about the *New Chapter* Impact Report, contact *New Chapter* staff at 1-800-263-5588, ext. 4008 or newchapter@canadacouncil.ca.

If you have any questions about the survey contact Jacinthe Soullière at jacithe.soulliere@canadacouncil.ca.

Si vous avez des questions relatives au rapport du *Nouveau chapitre*, merci de communiquer avec le personnel responsable au 1-800-263-5588, poste 4008 ou à l'adresse nouveauchapitre@conseildesarts.ca. Si vous avez des questions concernant ce sondage, merci de contacter

Jacinthe Soullière à jacithe.soulliere@conseildesarts.ca.



SECTION B : RÉSULTATS DU PROJET *NOUVEAU CHAPITRE* (SUITE)

11. S'il y a lieu, décrivez les mesures que vous avez prévues pour répondre aux besoins de votre collectivité et en refléter l'image, en particulier pour ce qui est de l'inclusion et de la mobilisation des peuples autochtones, des groupes de la diversité culturelle, des personnes sourdes ou handicapées et des collectivités de langue officielle minoritaire. (250 mots)

*12. Quelles sont les incidences les plus importantes de votre projet ? Exemples : évolution de la vision artistique, avancement de la pratique artistique, approfondissement de votre relation avec le public canadien, atteinte d'objectifs stratégiques organisationnels, etc. (250 mots)

*13. Selon vous, quels sont les trois principaux bienfaits potentiels à long terme qui découleront de votre subvention dans le cadre du programme *Nouveau chapitre* ?

- Possibilités de croissance artistique
- Possibilités d'accroître l'étendue ou l'ampleur de l'œuvre
- Accroissement potentiel de l'innovation artistique
- Possibilités accrues d'exprimer votre vision au public canadien
- Accroissement potentiel de la capacité organisationnelle grâce à l'ampleur ou à la portée de l'événement
- Possibilités accrues de découvrir d'autres moyens de diffusion
- Possibilités accrues d'augmenter ou d'améliorer les capacités numériques
- Possibilités accrues de faire participer le public autrement
- Présence accrue des arts canadiens sur la scène nationale ou internationale
- Sensibilisation accrue aux arts canadiens dans le discours public national

Autre : Veuillez préciser : (25 mots)

14. Si votre organisme a reçu des prix pour le projet, donnez les détails ci-dessous. (25 mots)

*15. Le Conseil des arts souligne le travail d'artistes canadiens sur son site Web, son blogue, dans les médias sociaux et ses rapports administratifs. Aidez-nous à promouvoir la valeur des arts dans la vie des Canadiens en partageant une photo ou une image concernant votre projet. Indiquez si vous voulez partager une image. Si vous choisissez « oui », nous vous enverrons un lien où vous pourrez télécharger une image affranchie de droits d'auteur et une légende.

- Oui, je veux partager une image
- Non, je préfère ne pas partager d'image



Conseil des arts du Canada - *Nouveau chapitre* – Rapport d'incidence

SECTION C : INFORMATION FINANCIÈRE

*

Total des recettes (\$ CA, veuillez arrondir au dollar près)	<input type="text"/>
Total des dépenses (\$ CA, veuillez arrondir au dollar près)	<input type="text"/>
Cachets et honoraires (\$ CA, veuillez arrondir au dollar près)	<input type="text"/>
Nombre d'artistes rémunérés (visés par les « Cachets et honoraires »)	<input type="text"/>

Le budget final de votre projet (en chiffres réels) doit être soumis dans un délai de deux jours à l'adresse nouveauchapitre@conseildesarts.ca. Vous n'avez pas à joindre de reçus ou de copie de votre projet, mais vous devez les conserver pendant cinq ans au cas où votre dossier serait choisi au hasard aux fins d'examen. Veuillez également envoyer à cette adresse de courriel les coupures de presse, vidéos ou liens que vous voulez soumettre.

If you have questions about the *New Chapter* Impact Report, contact *New Chapter* staff at 1-800-263-5588, ext. 4008 or newchapter@canadacouncil.ca.

If you have any questions about the survey contact Jacinthe Soulliere at jacinte.soulliere@canadacouncil.ca.

Si vous avez des questions relatives au rapport du *Nouveau chapitre*, merci de communiquer avec le personnel responsable au 1-800-263-5588, poste 4008 ou à l'adresse nouveauchapitre@conseildesarts.ca. Si vous avez des questions concernant ce sondage, merci de contacter

Jacinthe Soulliere à jacinte.soulliere@conseildesarts.ca.

Ce document est présenté à titre de référence seulement.
Le Rapport d'incidence du Nouveau chapitre doit être rempli en ligne.



Conseil des arts du Canada - *Nouveau chapitre* – Rapport d'incidence

Soumission du rapport d'incidence

***Combien de temps vous a-t-il fallu environ pour remplir le présent formulaire ?**

Moins de 30 minutes De 30 à 60 minutes De 60 à 90 minutes Plus de 90 minutes

**** Je confirme que je détiens les pouvoirs requis pour soumettre le présent rapport d'incidence au nom de mon équipe de projet et que les déclarations qui s'y trouvent sont, à ma connaissance, complètes et exactes.**

Nom :	<input type="text"/>
Date : (jj/mm/aaaa)	<input type="text"/>

If you have questions about the *New Chapter* Impact Report, contact *New Chapter* staff at 1-800-263-5588, ext. 4008 or newchapter@canadacouncil.ca.
If you have any questions about the survey contact Jacinthe Soulliere at jacinte.soulliere@canadacouncil.ca.

Si vous avez des questions relatives au rapport du *Nouveau chapitre*, merci de communiquer avec le personnel responsable, au 1-800-263-5588, poste 4008 ou à l'adresse nouveauchapitre@conseildesarts.ca. Si vous avez des questions concernant ce sondage, merci de contacter Jacinthe Soulliere à jacinte.soulliere@conseildesarts.ca.

Ce document est présenté à titre de référence seulement.
Le Rapport d'incidence du Nouveau chapitre doit être rempli en ligne.



Conseil des arts du Canada - *Nouveau chapitre* – Rapport d'incidence

Merci! Votre rapport d'incidence de Nouveau chapitre du Conseil des arts est maintenant terminé.

Veillez fermer cette fenêtre.

If you have questions about the *New Chapter* Impact Report, contact *New Chapter* staff at 1-800-263-5588, ext. 4008 or newchapter@canadacouncil.ca.

If you have any questions about the survey contact Jacinthe Soulliere at jacinte.soulliere@canadacouncil.ca.

Si vous avez des questions relatives au rapport du *Nouveau chapitre*, merci de communiquer avec le personnel responsable au 1-800-263-5588, poste 4008 ou à l'adresse nouveauchapitre@conseildesarts.ca. Si vous avez des questions concernant ce sondage, merci de contacter

Jacinte Soulliere à jacinte.soulliere@conseildesarts.ca.

Ce document est présenté à titre de référence seulement.
Le Rapport d'incidence du Nouveau chapitre doit être rempli en ligne.